|  |  |
| --- | --- |
| **СОГЛАШЕНИЕ**  **между участниками электронного взаимодействия** | **AGREEMENT**  **between Participants of Electronic Communications** |
| г. Москва  «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_ г. | Moscow  \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_ . |
| Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», именуемое в дальнейшем «Университет», в лице *директора по цифровизации административно-управленческих процессов Новикова Леонида Владимировича* действующего на основании *доверенности от 24.08.2020 № 6.13-08.1/2408-01,* с одной стороны, и | National Research University Higher School of Economics, hereafter the “University”, or “HSE University”, represented by *Director for digitalization of administrative and management processes Leonid Novikov,*, acting on the basis ofa Power of Attorney No. *№ 6.13-08.1/2408-01* dated August 24, 2020, on the one hand, and |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемый в дальнейшем «Гражданин», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящее Соглашение (далее – Соглашение) о нижеследующем:   1. **ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**    1. Электронный документ – документированная информация, представленная в электронной форме, то есть в виде, пригодном для восприятия человеком с использованием электронных вычислительных машин, а также для передачи по информационно-телекоммуникационным сетям или обработки в информационных системах.    2. Электронная подпись – информация в электронной форме, которая присоединена к другой информации в электронной форме (подписываемой информации) или иным образом связана с такой информацией, и которая используется для определения лица, подписывающего информацию. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the “Individual”, on the other hand, jointly referred to as the “Parties”, have signed this Agreement (hereafter – “the Agreement”) as follows:  **1. TERMS AND DEFINITIONS**   * 1. An electronic document is a document, which is comprised of recorded data presented in electronic form, i.e., in a format suitable for human perception, using electronic computers, as well as for transmission via information and telecommunication networks, or processing in information systems.   2. An electronic signature means data in electronic form which is attached to or logically associated with other data in electronic form and which is used by the signatory to sign. |
| * 1. Простая электронная подпись – электронная подпись, которая посредством использования кодов, паролей или иных средств подтверждает факт формирования электронной подписи определенным лицом. Простой электронной подписью для целей Соглашения признается совокупность Пароля, известного только Гражданину, и Логина, известного Сторонам, позволяющих Университету однозначно идентифицировать Гражданина при подписании Электронных документов, указанных в пункте 2.4 Соглашения, через Личный кабинет соответствующей Информационной системы.   2. Квалифицированная электронная подпись – вид усиленной электронной подписи, ключ проверки которой указан в квалифицированном сертификате, выданном аккредитованным удостоверяющим центром.   3. Электронный документооборот – процесс обмена Электронными документами, подписанными Простой электронной подписью, между Сторонами.   4. Личный кабинет Гражданина (Личный кабинет) – элемент информационной системы, содержащий персонифицированную информацию и индивидуально доступный Гражданину функционал информационной системы в соответствии с предоставленными Университетом правами доступа на создание, обработку, согласование, подписание Электронных документов. Личный кабинет может быть представлен в одной или нескольких информационных системах Университета. Порядок использования Личного кабинета, описание информационных систем и функциональности системы представлено на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru>/lk.   5. Информационная система Университета (Информационные системы) – совокупность информационных систем, используемых Университетом для автоматизации деятельности, перечисленные на сайте <https://it.hse.ru>/lk. Информационные системы используются Сторонами для совершения действий с применением Простой электронной подписи. Авторизация Гражданина в Личном кабинете производится путем ввода Логина и Пароля для входа в Информационные системы.   6. Документ – общее название для документов, которыми обмениваются Стороны.   7. Логин – создаваемая Университетом уникальная последовательность символов, которая позволяет однозначно идентифицировать Гражданина.   8. Первичный пароль – пароль для первичного входа в Личный кабинет, представляющий собой создаваемую Университетом в момент регистрации в Личном кабинете Информационных систем Университета последовательность символов для входа в Личный кабинет Гражданина. Первичный пароль состоит из букв, цифр или иных символов, набранных в определенной последовательности.   9. Пароль – известная только Гражданину последовательность символов, созданная Гражданином для входа в Личный кабинет соответствующей Информационной системы взамен Первичного пароля. Правила смены, управления и сохранения пароля представлены на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk.   10. Компрометация – факт доступа (или подозрения на доступ) постороннего лица к Паролю и документам, которые хранятся в Личном кабинете Гражданина, а также утеря Пароля, а равно его оставление в открытом доступе (пересылка по электронной почте, оставление в месте, доступном третьим лицам) или передача третьим лицам, в том числе вследствие заражения используемого оборудования (компьютер, мобильное устройство) программными (компьютерными) вирусами. Свой Пароль Гражданин не может передавать никому, в том числе работникам Университета. | * 1. A Simple electronic signature confirms that a certain document has been signed by a certain person using codes, passwords or other means. For the purposes of this Agreement, a Simple electronic signature means a Password known only to the Individual and a Login known to both Parties, which allows the University to clearly identify the Individual at time of signing of the Electronic documents specified in paragraph 2.4 hereof, via their Personal Account in a respective Information System.   2. A Qualified electronic signature means an enhanced electronic signature, with its verification key indicated in the qualification certificate issued by an accredited certification authority.   3. The electronic flow of documents refers to the exchange of Electronic documents, signed by means of Simple electronic signature, between the Parties.   4. An Individual’s Personal account is a component of the information system, which contains personalized information and functions/services available to the Individual. These functions/services are provided in accordance with the access rights granted by the University for creating, processing, approving and signing Electronic documents. A single Personal account can be used in one or more information systems of the University. Guidelines for Personal account users, as well as the description of relevant information systems and functions, are available on the University’s corporate website at [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk.   5. A University’s Information system means a set of information systems used at the University with the aim of automating specific services listed on the corporate website [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk. Information systems shall be used by the Parties for operations, which require a Simple electronic signature. To log into his/her Personal account and get access to the Information systems, an Individual must enter a Login and Password.   6. A Document is a common name for all documents, exchanged between the Parties.   7. A Login is a unique sequence of characters generated by the University, which allows to clearly identify an Individual.   8. A Primary password is a password for the initial login to the Personal account, which represents a sequence of characters generated by the University upon the Individual’s Personal account registration in the University’s Information systems. The Initial password consists of a combination of letters, digits and other symbols, which should be typed in a certain sequence.   9. A Password is a sequence of characters known only to the Individual, which is created by the Individual to get access to the Personal account in the respective Information system to replace the Initial password. Guidelines for Personal account users, which describe the procedure of changing, managing and saving passwords, are available on the University’s corporate website at [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk.   10. A Password is considered compromised in case of an unauthorized (or suspected) access to the Password and documents, which are stored in the Individual’s Personal account, as well as if the Password has been lost, or left in an open-access zone (sent by e-mail, or left in a place accessible to third parties), or disclosed to third parties, including computer viruses affecting computer equipment (e.g. computers, or mobile devices). An Individual is not entitled to disclose his/her Password to any third parties, including the University’s staff. |
| 1. **ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ**    1. Стороны договорились об обмене Электронными документами, подписанными Простой электронной подписью, и признают, что такие документы считаются равнозначными документам на бумажном носителе, подписанным собственноручной подписью Гражданина или уполномоченного представителя Университета, либо Сторонами при двустороннем подписании документов и совершении иных юридически значимых действий, указанных в пункте 2.4 Соглашения.    2. Одной Электронной подписью могут быть подписаны несколько Электронных документов, указанных в пункте 2.4 Соглашения (пакет Электронных документов). При подписании Электронной подписью пакета Электронных документов каждый из Электронных документов, входящих в этот пакет, считается подписанным Электронной подписью.    3. В процессе электронного документооборота между Сторонами Университет вправе, по своему усмотрению, использовать Квалифицированную электронную подпись.    4. Перечень электронных документов, подписываемых простой электронной подписью, и юридически значимых действий, совершаемых с использованием простой электронной подписи:       1. Ознакомление с приказами:  * об основном ежегодном оплачиваемом отпуске; * о дополнительном оплачиваемом отпуске; * об учебном отпуске; * о командировках; * о поощрении (награждении); * о привлечении к работе в выходные дни;   + 1. Ознакомление с Правилами внутреннего трудового распорядка и иными локальными нормативными актами НИУ ВШЭ подлежащими обязательному ознакомлению работником в соответствии с требованиями ТК РФ;     2. Заявка на оформление страховых полисов добровольного медицинского страхования;     3. Ознакомление с графиком отпусков. | **2. SCOPE OF THE AGREEMENT**   * 1. The Parties agree to exchange Electronic documents signed by Simple electronic signature and acknowledge that such documents shall be considered equivalent to hard copy documents personally signed by the Individual or the University’s authorised representative, or by both Parties, for the purposes of signing documents and performing other actions with legal effect, specified in paragraph 2.4 of the Agreement.   2. More than one Electronic document, specified in p. 2.4 hereof, can be signed using a single Electronic signature (a package of Electronic documents). When a package of Electronic documents is signed using an Electronic signature, each Electronic document in the package shall be deemed to be signed by the same Electronic signature.   3. In the course of the electronic document flow between the Parties, the University is entitled, at their discretion, to use a Qualified Electronic signature.   4. Electronic documents, signed by a Simple electronic signature, as well as actions with legal effect, which are performed on the basis of a Simple electronic signature, include:      1. Acknowledgement of directives in regards to: * annual paid leave; * additional paid leave; * academic leave of absence; * business trips; * incentives (rewards); * work on weekends;   + 1. Acknowledgement of the HSE University’s Internal Labour Regulations and other bylaws, which all staff members should be acquainted with, pursuant to the requirements of the Labour Code of the Russian Federation;     2. Applications for voluntary health insurance policies;     3. Acknowledgement of the leave of absence schedule. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **ПРАВИЛА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЛИЦА, ПОДПИСЫВАЮЩЕГО ЭЛЕКТРОННЫЙ ДОКУМЕНТ, ПО ЕГО ПРОСТОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСИ**    1. Применение Гражданином Простой электронной подписи для подписания Документов, указанных в пункте 2.4 Соглашения, возможно в рамках использования Информационных систем и сервисов, указанных на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru>/lk, в Личном кабинете Гражданина соответствующей Информационной системы, к которой предоставлен доступ Университетом.    2. Гражданину выдается Логин (формат логина – [login@hse.ru](mailto:login@hse.ru)) для целей его использования в информационных системах и подписания документов Простой электронной подписью. Логин высылается Гражданину в SMS-сообщении на номер мобильного телефона Гражданина (абонентский номер Гражданина в сети телефонной сотовой связи (основной мобильный телефон Гражданина), указанный в разделе 7 Соглашения, используемый Гражданином для получения SMS-сообщения.    3. После подписания Соглашения Университет отправляет Гражданину Первичный пароль в виде SMS-сообщения на номер мобильного телефона Гражданина (абонентский номер Гражданина в сети телефонной сотовой связи (основной мобильный телефон Гражданина), указанный в разделе 7 Соглашения, используемый Гражданином для получения SMS-сообщения. Контактная информация предоставляется Гражданином в момент подписания Соглашения, а также впоследствии в случае изменения контактной информации в течение срока действия Соглашения – по установленным каналам связи между Сторонами.    4. Гражданин совершает первичный вход в Личный кабинет с применением Логина и Первичного пароля, полученного в соответствии с пунктами 3.2 и 3.3 Соглашения. В дальнейшем Гражданин вправе сменить Первичный пароль на собственный Пароль длиной не менее 8 символов. Подробные правила установки пароля и использования Личного кабинета приведены на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru>/lk.    5. Необходимым и достаточным условием, позволяющим установить, что Электронный документ исходит от Гражданина и подписан его Простой электронной подписью, является положительный результат автоматической проверки в информационной системе Простой электронной подписи на соответствие Логину и Паролю.    6. Необходимым и достаточным условием, позволяющим установить, что Электронный документ исходит от Университета, является факт размещения Электронного документа в Информационной системе Университета.    7. Университет гарантирует, что используемое в рамках систем Электронного документооборота программное обеспечение, оборудование и средства, имеющиеся у Университета, достаточны для защиты информации и Электронных документов от несанкционированного доступа, внесения изменений, подтверждения подлинности и авторства Электронных документов.    8. Электронный документ, подписанный Простой электронной подписью, содержание которого соответствует требованиям нормативных правовых актов, может использоваться в качестве доказательства в судебных разбирательствах, предоставляться в государственные органы по запросам последних.    9. Электронный документ может иметь неограниченное количество экземпляров, в том числе выполненных на машиночитаемых носителях различного типа. Для создания дополнительного экземпляра существующего Электронного документа осуществляется воспроизведение информации, содержащейся в Документе, вместе с Электронной подписью. 2. **ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ**    1. Стороны обязуются:       1. соблюдать конфиденциальность Простой электронной подписи;       2. информировать друг друга о невозможности обмена Документами в электронном виде, подписанными Простой электронной подписью, в случае технического сбоя внутренних систем Сторон. В этом случае на период действия такого сбоя Стороны производят обмен Документами на бумажном носителе с подписанием собственноручной подписью; | **3. RULES FOR PERSONAL IDENTIFICATION OF AN E-DOCUMENT SIGNATORY BY THEIR SIMPLE ELECTRONIC SIGNATURE**   * 1. An Individual’s Simple electronic signature can be affixed to documents specified in p. 2.4 hereof, when using Information systems and services, specified on the University’s corporate website at [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk, in the Individual’s Personal account in the respective Information system, the access to which has been granted by the University.   2. A Login for access to information systems (in the following format – [login@hse.ru](mailto:login@hse.ru)) will be issued to the Individual for signing documents with a Simple electronic signature. The Login will be sent by SMS to the Individual’s mobile phone number (the Individual’s primary mobile phone number) specified in Section 7 hereof, which is used by the Individual to receive SMS messages.   3. Upon signing the Agreement, the University shall send the Login by SMS to the Individual’s mobile phone number (the Individual’s primary mobile phone number) specified in Section 7 hereof, which is used by the Individual to receive SMS messages. Contact details shall be provided by the Individual when signing the Agreement, and afterwards in case of any changes throughout the term of this Agreement via approved means of communication between the Parties.   4. The initial access to the Personal account shall be performed by using the Login and the Initial password provided pursuant to pp. 3.2 and 3.3 hereof. Later on, the Individual can change the Initial password and create their own Password consisting of at least 8 symbols. Detailed guidelines for Personal account users, which describe the procedure of creating a password and using the Personal account, are available on the University’s corporate website at [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk.   5. The positive result of an automated check of the Login and Password in the information system shall be regarded as mandatory and sufficient evidence to confirm that an Electronic document has been submitted by the Individual and signed with their Simple electronic signature.   6. The publication of an Electronic document in the University’s Information system serves as amandatory and sufficient evidence to confirm that the Electronic document has been created by the University.   7. The University guarantees that the software, equipment and facilities, which are used at the University in the framework of the Electronic Document flow systems, are sufficient for protecting information and Electronic documents from any unauthorized access and modifications, as well as for ascertaining the origin and authorship of Electronic documents.   8. An electronic document signed by Simple electronic signature, the contents of which are in line with the legal regulations, can be used as documentary evidence in the course of legal proceedings and submitted to state authorities upon request.   9. An electronic document can be issued in any number of copies, including those prepared using machine-readable media of different types. An additional copy of the existing Electronic document can be issued by reproducing the data contained in the Document along with the Electronic signature.   **4. RIGHTS AND OBLIGATIONS**   * 1. The Parties undertake to:      1. maintain confidentiality in regards to the Simple electronic signature;      2. notify each other accordingly, if Documents signed by a Simple electronic signature cannot be exchanged in electronic form due to a technical failure in the Parties’ internal systems. During such failure, the Parties shall exchange hard copy Documents manually signed by respective signatories; |
| * 1. Гражданин обязуется:      1. соблюдать конфиденциальность сведений, информации и данных, признаваемых его Простой электронной подписью, в том числе Первичного пароля, Логина и Пароля; с необходимой степенью заботливости и осмотрительности хранить Пароль и не передавать его третьим лицам, включая представителей Университета;      2. незамедлительно уведомлять Университет о компрометации Простой электронной подписи Гражданина посредством: * вручения уполномоченному представителю Университета, подписавшему Соглашение, уведомления в письменной форме; * обращения в сервисную службу Университета по телефону +7 495 771-32-22 добавочный номер: \*22222 (в рабочие дни с 9:30 до 18:00), либо на электронную почту [22222@hse.ru](mailto:22222@hse.ru), используя каналы связи и реквизиты, указанные в разделе 7 Соглашения. Актуальная информация о способах обращений Гражданина в сервисную службу Университета представлена в сети интернет на сайте <https://it.hse.ru/22222>.   Гражданин несет риски, связанные с использованием своей Простой электронной подписи в нарушение условий Соглашения, и отвечает за ее корректное использование. В случае если Гражданин не уведомил Университет о компрометации Простой электронной подписи, все Электронные документы, поданные и подписанные от имени Гражданина посредством компрометированных аналогов собственноручной подписи, считаются подписанными Электронной подписью Гражданина, а совершенные Университетом на основании таких Электронных документов операции, действия и договоры считаются совершенными (заключенными) в соответствии с волеизъявлением Гражданина;   * + 1. обеспечивать исключающий компрометацию Простой электронной подписи уровень информационной безопасности и антивирусной защиты на оборудовании (компьютер, мобильное устройство), подключенном к сети Интернет и используемом при применении Простой электронной подписи;     2. использовать лицензионное программное обеспечение при применении Простой электронной подписи при подписании электронных документов, а также Логина и Пароля при использовании Информационных систем Университета;     3. немедленно прекратить использование Простой электронной подписи в случае ее компрометации;     4. использовать Простую электронную подпись только в рамках Соглашения, и в соответствии с установленными Университетом правилами использования Личных кабинетов Информационных систем, в которых будет производиться Электронный документооборот. Правила использования Личных кабинетов Информационных систем доступны для Гражданина на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru>/lk;     5. сообщать Университету об изменении своих контактных данных, указанных в разделе 7 Соглашения, в срок не позднее 7 (семи) рабочих дней с момента возникновения таких изменений.   1. Университет обязуется:      1. принимать Электронные документы, подписанные Простой электронной подписью Гражданина, при условии надлежащего оформления Электронного документа, корректности Простой электронной подписи;      2. выдавать по требованию Гражданина на бумажном носителе копии документов, подписанных Сторонами в рамках Соглашения Простой электронной подписью в срок не позднее 30 (тридцати) календарных дней после получения Университетом такого требования от Гражданина;      3. поддерживать в актуальном состоянии на странице корпоративного сайта (портала) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru/lk> перечень документов, подписываемых Сторонами с применением Простой электронной подписи, а также правила использования информационных систем Университета.   2. Гражданин в соответствии со статьей 431.2 Гражданского кодекса Российской Федерации заверяет Университет, что он будет тщательным образом проверять содержание и данные, указанные в подписываемых Простой электронной подписью Документах. Подписание Гражданином Простой электронной подписью документа, указанного в пункте 2.4 Соглашения, свидетельствует о его осведомленности и согласии с содержанием данного Документа.   3. Университет имеет право в случае выявления признаков нарушения безопасности или мошенничества при использовании Простой электронной подписи Гражданина, по своему усмотрению, временно прекратить прием и исполнение Электронных документов, подписанных Простой электронной подписью Гражданина.  1. **ДЕЙСТВИЕ СОГЛАШЕНИЯ И ПОРЯДОК ЕГО ИЗМЕНЕНИЯ**    1. Соглашение заключено Сторонами на неопределенный срок, вступает в силу с даты его подписания Сторонами.    2. Соглашение автоматически прекращает свое действие досрочно в случае, если Гражданин на протяжении одного года не будет использовать Простую электронную подпись в рамках требований Соглашения; при этом доступ Гражданина в Личный кабинет блокируется, Логин и Пароль аннулируются.    3. Гражданин имеет право в любое время в одностороннем порядке отказаться от Соглашения, письменно уведомив об этом Университет не позднее, чем за 30 календарных дней до предполагаемого момента отказа от Соглашения. Данное уведомление направляется Гражданином, по своему выбору, одним из следующих способов: | * 1. The Individual undertakes to;      1. maintain confidentiality of information and data constituting their Simple electronic signature (Initial Password, Login and Password); keep the Password secure with due care and diligence, as well as refrain from disclosing it to third parties, including the University’s representatives;      2. if the Individual’s Simple electronic signature has been compromised, promptly notify the University: * by submitting a written notice to the University’s authorised representative, who signed this Agreement; * by calling the University’s service desk at +7 495 771-32-22, extension: \*22222 (Monday - Friday, 9.30 am - 6.00 pm), or by email [22222@hse.ru](mailto:22222@hse.ru), using the details specified in clause 7 hereof. Relevant contact details of the University’s service desk are provided on the website <https://it.hse.ru/22222>.   The Individual shall be responsible for all risks associated with the use of their Simple electronic signature in violation of terms and conditions hereof and shall be responsible for its correct use. Should an Individual fail to duly notify the University that their Simple electronic signature was compromised, all Electronic documents submitted and signed on behalf of the Individual using compromised analogues of their personal signature shall be considered as signed by the Individual’s Electronic signature, and any transactions, actions and agreements performed by the University on the basis of such Electronic documents shall be considered as committed (concluded) by the Individual’s free will;   * + 1. ensure an adequate level of information security and anti-virus protection of the equipment (computers, mobile devices) with the Internet connection, which should be sufficient to rule out any possibility that a Simple electronic signature can be compromised, whenever it is used;     2. use licensed software when the Simple electronic signature is used for signing electronic documents, as well as the Login and Password are entered in the University’s Information systems;     3. immediately stop using the Simple electronic signature in case it was compromised;     4. use the Simple electronic signature only within the framework of this Agreement, and in accordance with the guidelines established by the University for using Personal accounts in Information systems, where the Electronic document flow is maintained. The guidelines for the Personal account users, as well as the description of relevant Information systems, are available on the University’s corporate website at [https://it.hse.ru](https://it.hse.ru/)/lk.     5. inform the University about any changes in their contact details, specified in Section 7 hereof, no later than within 7 (seven) business days after such changes occur.   1. The University undertakes to:      1. accept Electronic documents signed by the Individual’s Simple electronic signature, provided that the Electronic document has been duly executed and signed with a valid Simple electronic signature;      2. at the Individual’s request issue hard copies of documents signed by the Parties by Simple electronic signature under the Agreement no later than within thirty (30) calendar days upon receipt of the Individual’s request by the University;      3. regularly update the list of documents, which can be signed by the Parties using the Simple Electronic Signature, as well as the guidelines for using the University’s information systems, on the University’s corporate website at <https://it.hse.ru/lk>   2. Pursuant to Article 431.2 of the Civil Code of the Russian Federation, the Individual guarantees that he/she will carefully check the contents and data specified in the Documents signed by Simple electronic signature. By signing documents referred to in paragraph 2.4 hereof the Agreement by the Simple electronic signature, the Individual acknowledges and agrees with the contents of the Document.   3. In case there are any signs of a security breach or fraudulent operations in the course of using the Individual’s Simple electronic signature, the University is entitled, at their discretion, to suspend the acceptance and execution of Electronic documents signed by an Individual’s Simple electronic signature.   **5. EFFECTIVE TERM OF THE AGREEMENT AND AMENDMENTS**   * 1. The Agreement is concluded by the Parties for an indefinite period and shall come into force from the date of its signing by the Parties.   2. The Agreement will be automatically terminated, if the Individual does not use the Simple electronic signature for one year as per this Agreement; the Individual’s access to the Personal account shall be blocked; the Login and Password shall be cancelled.   3. The Individual is entitled to unilaterally repudiate the Agreement at any time, by notifying the University in writing no later than 30 calendar days before the termination date. Such notice shall be sent by the Individual using one of the following ways, at their discretion: |
| * + 1. посредством вручения письменного уведомления на бумажном носителе Университету в Единой приемной Университета по адресу г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20, под отметку о его получении Университетом. Моментом уведомления в указанном случае будет считаться дата вручения уведомления Университету;     2. посредством направления письменного уведомления на бумажном носителе по почте по месту нахождения Университета (заказным письмом с уведомлением о вручении). Моментом уведомления в указанном случае будет считаться дата по истечении 30 календарных дней с момента сдачи Гражданином в почтовое отделение заказного письма с уведомлением о вручении, содержащего данное уведомление, для отправки его в адрес Университета.   1. Университет имеет право в любое время в одностороннем порядке отказаться от Соглашения, уведомив об этом Гражданина не позднее, чем за 30 календарных дней до предполагаемого момента отказа от Соглашения одним из следующих способов по своему усмотрению:      1. посредством направления уведомления в SMS-сообщении на номер мобильного телефона Гражданина (абонентский номер Гражданина в сети телефонной сотовой связи (основной мобильный телефон Гражданина), указанный в разделе 7 Соглашения, используемый Гражданином для получения SMS-сообщения. Моментом уведомления в указанном случае будет считаться дата направления уведомления в адрес Гражданина;      2. посредством направления уведомления в Личный кабинет Гражданина в соответствующей Информационной системе, к которой был предоставлен доступ для Гражданина, и где применялась Простая электронная подпись. Моментом уведомления в указанном случае будет считаться дата направления уведомления в адрес Гражданина;      3. путем личного вручения уполномоченным представителем Университета письменного уведомления Гражданину под подпись. Моментом уведомления в указанном случае будет считаться дата вручения уведомления Гражданину.   2. С даты прекращения (расторжения) Соглашения Университет вправе отказать в принятии и исполнении Документов, подписанных Простой электронной подписью Гражданина, указанных в пункте 2.4 Соглашения.   3. Прекращение (расторжение) Соглашения не освобождает Стороны от исполнения ими своих обязательств, возникших до момента расторжения Соглашения, а также не влечет расторжение или прекращение договоров, соглашений или действия документов, подписанных Простой электронной подписью Гражданина. Все документы, подписанные в порядке, предусмотренном Соглашением или иными договорами и соглашениями, являются действующими.   4. Соглашение может быть изменено по соглашению Сторон в соответствии с пунктом 5.8 Соглашения, в одностороннем порядке Университетом в соответствии с пунктом 5.9 Соглашения, по решению суда в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.   5. Университет уведомляет Гражданина о предлагаемых изменениях и дополнениях Соглашения любым из способов, указанных в пункте 5.4 Соглашения, либо путем размещения указанных изменений и дополнений на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru/lk>. В уведомлении указывается существо предлагаемых изменений и дополнений, ссылка на настоящий пункт Соглашения и срок для направления Гражданином возражений (если он отличается от срока, указанного в настоящем пункте Соглашения). Все изменения и дополнения считаются принятыми Гражданином и вступают в силу по истечении 10 (десяти) календарных дней с даты его уведомления (иной срок может быть указан в уведомлении), если со стороны Гражданина в течение этого срока не поступят соответствующие возражения любым из способов, указанных в пункте 5.3 Соглашения.   6. Университет информирует об изменениях и дополнениях, внесенных им в Соглашение в одностороннем порядке, любым из способов, указанных в пункте 5.4 Соглашения, либо путем размещения указанных изменений и дополнений на корпоративном сайте (портале) Университета в сети «Интернет» по адресу <https://it.hse.ru>/lk. Все изменения и дополнения вступают в силу по истечении 10 (десяти) календарных дней с даты информирования Гражданина. В случае несогласия Гражданина с изменениями и дополнениями, внесенными Университетом, Гражданин вправе в одностороннем порядке отказаться от Соглашения в соответствии с пунктом 5.3 Соглашения.  1. **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ**    1. Для целей осуществления Университетом уставной деятельности (образовательной, научной, научно-технической, инновационной и иной) и соблюдения требований нормативных и ненормативных правовых актов, Гражданин дает Университету согласие на обработку (сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных) со дня заключения Соглашения и в течение срока действия Соглашения своих персональных данных, содержащихся в Соглашении или становящихся известными Университету в связи с его исполнением. | * + 1. by sending a notice made in writing to the University’s Front Office located at 20 Myasnitskaya Ulitsa, Moscow, with acknowledgement of receipt. The date of the notice delivery to the University will be considered as the date when the HSE University was duly notified;     2. by sending a notice made in writing by mail to the University’s mailing address (by registered letter with acknowledgement of receipt). In this case, the University shall be considered as duly notified within 30 calendar days after the registered letter was served by the Individual at the post office.   1. The University is entitled to unilaterally repudiate the Agreement at any time, by notifying the Individual in writing no later than 30 calendar days before the termination date using one of the following ways:      1. by sending an SMS to the Individual’s mobile phone number (the Individual’s primary mobile phone number) specified in Section 7 hereof, which is used by the Individual to receive SMS messages. The Individual shall be considered as duly notified on the day when such SMS message was sent to his/her mobile phone number;      2. By sending a notice to the Individual’s Personal account in the Information system, where access was provided to the Individual, and the Simple electronic signature was used. The Individual shall be considered as duly notified on the day when such notice is sent via the Information system;      3. By personal delivery of a written notice to the Individual with acknowledgement of receipt by the University’s authorised representative. The Individual shall be considered as duly notified on the day of actual personal delivery;   2. After the Agreement termination (repudiation) date, the University is entitled to cease accepting and executing the Documents signed by Simple electronic signature, as per paragraph 2.4 hereof.   3. The termination (repudiation) of the Agreement does not release the Parties from their obligations arising prior to the Agreement termination, and does not entail the termination or repudiation of other contracts, agreements or documents signed by Simple electronic signature. All documents, which have been signed as per the procedure established herein or in other contracts and agreements, shall remain valid.   4. The Agreement can be amended upon the Parties’ mutual consent, pursuant to paragraph 5.8 hereof, unilaterally by the University, pursuant to paragraph 5.9 hereof, as well as by court order, in cases provided for by Russian legislation.   5. The University shall notify the Individual of any proposed variations and amendments to the Agreement using methods specified in paragraph 5.4 hereof, or by publishing the amendments on the University’s corporate website at <https://it.hse.ru/lk>. The notice shall specify the nature of the proposed amendments/variations with a reference to this paragraph of the Agreement, as well as deadlines for the Individual to contact the University if he/she has any objections (unless these deadlines are the same as the timeframe specified in this paragraph). All variations and amendments shall be deemed as accepted by the Individual and come into force within 10 (ten) calendar days after the date of his notice (a different period can be specified in the notice), if the Individual provides no objections during this period by any method specified in paragraph 5.3 hereof.   6. The University shall notify the Individual of any variations and amendments to this Agreement unilaterally introduced by the University, using any method specified in paragraph 5.4 hereof, or by publishing the amendments on the University’s corporate website at [https://it.hse.ru/lk](https://it.hse.ru/). All amendments shall become effective within 10 (ten) calendar days upon notifying the Individual. If the Individual disagrees with the University’s amendments/variations, he/she is entitled to unilaterally repudiate the Agreement, pursuant to paragraph 5.3 hereof.   **6. MISCELLANEOUS**   * 1. For the purposes of the University's operations stipulated in the University’s Charter (including educational, scientific, research, innovative and other activities) and in compliance with the standard regulations and bylaws, the Individual grants their consent to the University for his/her personal data processing (including collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification, (renewal, modification), use, depersonalization, blocking, deletion, and destruction) starting from the effective date and for the entire duration of this Agreement, in regards to their personal data mentioned in the Agreement and/or disclosed to the University in the course of its execution. |
| Гражданин вправе получать сведения о своих персональных данных, обрабатываемых Университетом, требовать уточнения неточных и/или неполных персональных данных, требовать уничтожения персональных данных или ограничения обработки Университетом своих персональных данных, переносить персональные данные другому оператору персональных данных, отозвать согласие в любое время путем направления письменного заявления в адрес Университета (отзыв согласия не повлияет на законность обработки данных до момента отзыва согласия), направить жалобу в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных (Федеральная служба по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций).   * 1. Гражданин обязуется обеспечивать точность и актуальность указанных данных в течение всего срока их обработки Университетом.   2. Гражданин гарантирует, что указанная им информация в разделе 7 Соглашения является достоверной, и указанный номер телефона, используемый для приема SMS сообщений от Университета, принадлежит ему на законных основаниях и не будет использоваться третьими лицами. Во всем, что не урегулировано Соглашением, Стороны обязуются руководствоваться законодательством Российской Федерации, локальными нормативными актами Университета, размещенными в сети Интернет по адресу https://www.hse.ru/docs, иными договорами (соглашениями), заключенными между Сторонами.   3. Соглашение составлено на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. В случае расхождений в толковании, текст на русском языке имеет преимущественную силу. | The Individual is entitled to get information about their personal data processed by the University, request clarifications in case of any inaccuracies and/or omissions in their personal data, request that the personal data should be destroyed or processed by the University on a limited basis, transfer personal data to another personal data operator, withdraw their consent at any time on the basis of a written request addressed to HSE University (the consent withdrawal will not affect the data processing until the withdrawal is completed), as well as send complaints to authorised bodies in charge of protecting the personal data subjects’ rights (The Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology, and Mass Media).   * 1. The Individual undertakes to ensure that his/her personal data is accurate and up-to-date throughout the entire period of data processing by the University.   2. The Individual guarantees that the information provided in clause 7 hereof is accurate, and he/she is the lawful owner of the phone number, which is used for receiving SMS messages from the University, and this phone number will not be used by third parties. In all other aspects, which are not regulated herein, the Parties shall be guided by the Russian legislation, the University’s bylaws published on the University’s corporate website at https://www.hse.ru/docs, as well as other contracts (agreements) between the Parties.   3. This Agreement has been drawn up in Russian and in English in 2 (two) identical copies of equal legal status. In case of any discrepancies in interpretation, the Russian text shall prevail. |

1. **РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН / ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Университет / University** |  | **Гражданин / Individual** | | |
| Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»  Место нахождения: Россия 101000,  г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20  ИНН 7714030726  КПП 770101001 /  National Research University Higher School of Economics  Address: 20 Myasnitskaya Ulitsa, Moscow, 101000, Russia  INN 7714030726  KPP 770101001 |  |  | | |
| *Фамилия Имя Отчество / Full name* | | |
|  | | |
| *Основной мобильный номер телефона / Primary mobile phone number* | | |
|  | | |
| *Дата рождения (дд.мм.гггг) / Date of Birth (dd.mm.yyyy)* | | |
|  | | |
| Паспортные данные: / Passport details: | | |
| Паспорт: серия\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / Passport serial No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Код подразделения: / Subdivision code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Выдан: / Issuing authority: | | |
| Дата выдачи паспорта: / Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_\_г. | | |
| Новиков Л.В./ Leonid Novikov |  |  |  |  |
| Подпись / Signature |  | Подпись / Signature |  | Фамилия И.О. / Last name and Initials |